

**[协会短讯]**

1月初或中旬,各会员学校相继开学,各校领导忙于新学期的工作和准备2010年的春节联欢会。很多学校的联欢会节目精彩纷呈,为我们的传统节日带来了节日的喜庆和快乐。俄亥俄州的哥伦布现代中文学校、克利夫兰当代中文学校、辛辛那提中文学校、戴顿中文学校和宾州的匹兹堡中文学校与哥伦布的其他华人组织在哥伦布举办了俄州的第三届“中国日”活动,2月20日举办的俄州“中国日”吸引了来自各地的近8000名演员、参赛者、运动员和观众,联欢会所在地一片喜气洋洋、热闹欢腾的景象。

2月15日,华盛顿及其附近地区的多家华人组织为当时即将离任的中国驻美国大使周文重先生举办了欢送晚会,晚会在阿灵顿的“汉宫大酒店”举行。我协会派出了汤年发、韩清源等四人参加了欢送晚会,向周文重大使赠送了具有纪念意义的礼物。

协会自去年12月启动了全美华裔青少年“中华知识竞赛”报名工作后,先后召开了两次电话会议,各参赛学校负责人和协会理事积极参与,提高工作效率,使各项准备工作在2月中旬准备就绪。竞赛总协调郑良根理事(名誉会长)花费了大量时间,将联系、报名注册和邮寄工作安排的有条不紊,顺利地在2月底和3月7日的两个周末完成了知识竞赛考试。知识竞赛的开幕仪式于3月6日在芝加哥西林活动中心举行,出席开幕仪式的有国侨办派出代表陈水胜和吴秀枝两位老师、全美中文学校代表汤年发会长、郑良根理事、何振宇名誉会长、芝加哥总领馆余海霞侨务组长、中文电视台记者、中文报刊记者和芝加哥各会员学校的负责人杨八林、贺晓明、李伟、周钢、谢欣华、展望等人。

经过联系和洽谈,北京市侨联出资为我协会印刷的《全美青少年中文作文大赛优秀作文集》已在2010年3月中旬完成,部分书籍已在运来美国的途中。文集的另一标题为《情系金水桥》。文集共收集了2007-2008年间举行的作文大赛的优秀作文、决赛作文和8名优胜者参加2008年底“寻根之旅”日记。部分作文有英语版对照,是馈送国内友好学校的好礼品。

协会继续与四川省侨办联手进行“手拉手工程”,该工程主要宗旨是加强我协会会员学校与四川地震灾区的“侨爱学校”之间的联系,使各会员学校的学生与“侨爱学校”的学生进行联系,以提高我会员学校学生素质和中文水平,更加了解中国的国情,增强学生们的爱心。协会拟在协会理事所在的学校首先推广这一活动,然后扩展到其它会员学校,希望各会员学校踊跃报名参加此项工程。联系方法见协会具体通知。

协会接到江苏省侨办的来信,该省侨办希望与我协会加强联系,建立起江苏省某些学校与我协会会员学校的友好联系。构筑横跨太平洋的友谊桥梁。拟定于8月初,协会会长汤年发、副会长颜善文、理事帅致若和依慧等人将前往江苏省南京市参加协议签订仪式,这是继与四川侨办、四川文联签订友好协议后,我协会签订的又一项友好协议。希望各会员学校积极参与有关的活动。

协会已向会员学校发出今年由国侨办和地方侨办组织的夏令营通知,今年的夏令营包括北京“中华知识竞赛优胜者”夏令营,四川省侨办夏令营、江苏省侨办夏令营和杭州市侨办夏令营。每年的夏令营组织工作比较复杂和繁琐,希望各参加夏令营的会员学校积极配合。

**【协会活动】**

## 2010年全球中华知识竞赛美国赛区开幕仪式 在芝加哥地区隆重举行

由中华人民共和国国务院侨务办公室主办、全美中文学校协会主持承办的2010年全球中华知识竞赛美国赛区开幕仪式于3月6日在芝加哥西郊的瑞柏城希林亚裔文化活动中心隆重开幕。出席开幕式的嘉宾有专程赴美的国侨办陈水胜、吴秀枝老师,中国总领馆侨务组长余海霞领事,全美中文学校协会汤年发会长,名誉会长、郑良根理事,希林协会杨八林执行主席,希林亚裔中心中文学校贺晓明、李伟校长,希林西北郊中文学校周钢董事长,校董谢欣华女士,瑞华中文学校展望董事长以及全美中文学校协会名誉会长、希林UIC中文学校何振宇校长等。大会在老师家长同学们的热烈掌声中,由主持人李伟校长宣布大会开始,首先是由汤年发会长致开幕词,他衷心感谢国侨办组织的这场有意义的活动,他说参赛的华裔青少年们通过参加这项活动,争取取得好成绩,同时可提高自身的中

文水平，了解祖国或祖籍国的文化和文化遗产。在今后有机会时，也能利用自己掌握两种语言的技能，报效祖国或祖籍国……。在余海霞领事致词中，他祝愿同学们考出好的成绩，成为双语双文化的有用人才，余领事说，随着中美关系的不断发展，更多的人在学习中文，我们华裔子弟更应该学习中国的传统文化……。

杨八林执行主席的致词中特别提到这次考试是一次让孩子们运用学到的中文来学习中华文化知识，是另一个层次的教学，是学以致用机会。此次中华知识竞赛美国区协调人郑良根理事回顾过去由全美中文学校协会承办中华知识竞赛的历史和成绩，从97年开始的第一次活动在全球16个国家开展，有三万多人参加，这是海外华裔对中华文化的热爱，是中国文化的魅力体现。国侨办赴美特派员陈水胜老师在致辞中预祝大家取得好成绩。

美国赛区教师、考生和家长代表杨鸿君在发言中提到了复习过程中的难度。由于绝大多数的学生是在美国出生的，虽然中文学了几年，但是程度还不足以让他们自己来复习掌握考试题目。于是这次考试就要求老师，家长，和学生三方面共同的努力，是一次鼓励学生学好中文的良机。在开幕式上展示了希林学校日夜赶制的竞赛参考音像辅导材料。由于考题涉及到中国的文化，历史，地理各方面的广泛知识，只靠阅读和解释很难让学生理解和记住内容。希林的老师针对学生学习中的实际困难制作了一套集文字，声音，图片为一体的考试辅导材料。所有与会来宾、同学、家长们赞叹不已，深深为家长和老师们敬业精神所折服。



知识竞赛开幕仪式在考卷的交接仪式和全场热烈的掌声中落下帷幕。下午，国侨办陈水胜、吴秀枝两位老师及汤年发会长、郑良根理事在瑞华中文学校张胜忠校长、展望董事长，希林的李伟校长、何振宇校长等陪同下，巡视和参观了瑞华中文学校考场和学校的设施之后，赶往希林 UIC 中文学校，考察和评估该校试验三锐教学的现状和取得的成果。

(芝加哥希林亚裔文化活动中心供稿)

## 八方来宾聚哥城，欢歌笑语迎新春 —— 2010 年俄州中国节纪实

在2010年新春来临之际，“俄州中国节”在位于哥城北郊的 Westerville South High School 隆重举行。这是自2008年以来哥城举办的第三届俄州中国节，这一一年一度的盛会，已成为俄州华人喜迎新春的重要节日，并越来越引起主流社会的关注，在社会各界造成了很大的影响。今年的中国节做到了规模大、参加者多、影响广，吸引了来自俄州各地各界人士八千多人参加，可谓盛况空前。



纽约领馆彭克玉总领事专门发来了贺信。Westerville 市长 Kathy Cocuzzi 和 Westerville 教育局局长 Dan Good 作为东道主给大家拜年并欢迎长期在此校举办中国节。州长代表 Matt Colopy

宣读了州长的贺信，国会议员 Pat Tibery 致词祝贺中国节成功，俄州大负责国际事务的副教务长 William Brustein 教授代表校长 Gordon Gee 向大家致意。全美中文学校协会会长汤年发博士向来宾介绍了全美中文学校协会并代表协会向主办方致谢。光临现场的贵宾有鲁永振教授，俄州中部红十字会吴达明总裁，俄州大医学院 Steve Wilson 荣誉副院长，俄州大吴伟克教授 (Galal Walker), GCAC 的 Ruby Classen, 法律顾问韩格祥律师, Steve Anderson 校长, 郑元芳教授及社团组织的负责人和中国节赞助者。当地的电视台 ABC6、Columbus Dispatch 和 This Week at Westerville 等都对这次活动进行了及时的报道。湖南卫视国际频道报道并制成了专题节目于元宵节晚在中国和全球各地播放。伊利华报浦瑛社长专程从克利夫兰赶来参加活动报道。前来参加报道的还有俄亥俄新闻社长景种博士。

本届中国节的宗旨是展示中国丰富灿烂的文化，宣传中国文化积极进步的价值观念，促进不同族裔间的理解与互相学习，从而为建立丰富多元的美国文化作出贡献。为体现这一宗旨，组委会安排了丰富多彩的活动，包括大型文艺演出、中国文化展示和讲座、体育和棋类比赛、儿童娱乐游艺、健康讲座咨询、回国签证服务、中餐厨艺美食等，以满足不同年龄、不同兴趣的来宾的需要，让大家吃得满意，玩得过瘾，学得高兴，并全方位地体验一下浓浓的中国文化的氛围。

### 文化活动丰富多彩

中国节这一天，Westerville South High School 洋溢着中国文化的气氛。大红灯笼和春联点缀着校舍外墙和大门，映着蓝天白雪，格外夺目。一进校舍，四通八达的走廊里分布着按主题排列的各种展示活动，一直延伸到学校大厅。中国传统工艺，神话传说，谜语竞猜，摄影比赛，太极表演等等，琳琅满目，争奇斗艳。

一间间教室内，孩子们玩游戏活动，大人们听知识讲座，还有老少皆宜的文化表演。从中午到四点，145 教室内是书法表演。本市著名书法家李兆良博士首先亮相，挥毫作了两幅行书对联，然后展示了他为本届中国节特书的金文“中国节”三字，并对美国观众讲解了它们的含义。此外，186 教室先后有投资基本知识、中医和西医比较和如何引导孩子学好数学的讲座。特别值得一提的是在 120 教室举行的中国茶道讲座和茶艺表演。主持者俄亥俄州立大学图书馆的陈向东教授浸淫佛学和茶道多年，知识广博。茶道一艺，源出中华，后先为周边国家所习得，最终传往西方。但曾几何时，外人只知有日本茶道而不明其宗。陈教授在哥城多年来致力于推广正宗中国茶道，正本清源，功莫大焉。

### 群英竞技精彩激烈

今年中国节的体育竞赛活动，真可谓热火朝天。其中朝阳杯羽毛球比赛是人气最高的项目。参赛者来自俄亥俄以及印第安纳，密西根的各大城市，一共是创纪录的一百一十多人。上届 A 组冠军组合 Derek Lee 和 Anoop Vasu 实力高出一筹，卫冕冠军宝座。女双 A 组的冠军是 Wei Wei 和 Hua Xie。朝阳杯混双 A 组冠军由 Anoop Vasu 和 Priyanka Varma 夺得。

今年的乒乓球比赛，又是男女老少总共七十多人齐上阵。引人注目的市际对抗赛有哥城，克城，辛城和代顿参加。每队都拿出最强阵容。比赛紧张激烈。最后哥城队以三比二险胜克城，赢得冠军。男子公开组 A 组的比赛，高手云集，高潮迭起。结果甄永龙勇夺冠军。来自克城的韩迎春和李芳仍然技高一筹，包揽女子单打亚军。

篮球比赛这次有三个城市代表队参加。比赛出人意料地激烈，吸引了很多观众。最后哥城队名列第一，阿克伦队第二，克城队屈居第三。排球城市对抗赛由克利夫兰对都柏林队。克城队由前国内专业队员常云海及克城中文学校校长王黎明领衔，再加上新近成长起来的年轻主攻手为中坚，训练有素，整体攻防配合默契，流畅。以三比一赢得比赛的胜利。

棋类比赛，仍然以围棋最为红火，共有 24 名棋手参加，吸引了不少观众。参赛者中以西方人面孔居多。比赛结果，去年的冠亚军，来自辛城的 Karl Wei 五段和克里夫兰的 Eric Lee 四段，再次夺得前两名。中国象棋比赛共有八人参加，冠军是来自宁夏银川的张玉宁老先生，他也是去年的冠军得主。参加国际象棋棋手共 8 名，Matthew Yuan 赢得冠军。

### 综艺舞台群星璀璨

文艺演出，历来是俄州中国节的点睛之笔。而今年的演出，则更是洋洋大观、盛况空前。两台大戏，共六十多个节目，历时六个小时。一百多位中美演员代表二十多个团体，来自两州六城七校。文艺形式丰富多彩，包括歌舞、曲艺、器乐、小品、武术表演和时装秀等。艺术风格多种多样，不愧为一场传统与现代相交融、民族与国际相辉映的盛会。大礼堂座无虚席，连走道和门口都站满了观众。整场演出高潮迭起，精彩纷呈，堪称为高水平的视听享受。

上、下两场演出，分别由美中两位著名媒体人担纲主持。一位是 10TV 电视台主播之一、曾获多项 Emmy 奖提名的 Angela An。另一位是湖南卫视国际频道传播事务总监李娜女士。她先后做过电视台节目主持人、导演，现为 OSU 东亚系访问教授。其他几位搭档也表现不俗。全程报幕均以中英文双语进行。

本次演出有幸邀请到了多位不同族裔、不同文化背景、不同艺术风格的专业艺术家，真可谓群星璀璨、百花齐放，演员中既有专业演员，又有水平较高的业余艺术爱好者。联欢会上，有二重唱、三重唱、小合唱和大合唱等精彩节目，表演最多的要算是舞蹈了，这些舞蹈演员们的精彩表演，把整个舞台装点得喜气飞扬，春意倍增。

“中国功夫”是每年庆祝联欢会上不可缺少的节目。匹兹堡神行太保文化武馆的胡海云、胡海腾和刘薇大师为联欢会送上了《剑术》、《朴刀》和《对砍刀》等精彩的武术表演。明闪闪的宝剑、亮晃晃的砍刀显示着英雄男儿的虎虎气概，扬腿飞身展现着中华儿女虎年虎威的新风貌。

本次联欢会真正的台柱子是来自哥城、克城、辛辛那提和雅典地区的少年儿童表演者，其中最小的只有三岁。克利夫兰音乐学院 12 岁的少年特招生美玲弹奏了勃拉姆斯的《狂想曲》，技法娴熟、大气磅礴；华欣艺术团杨青和 Avivah Wang 表演的钢琴四手联奏、克城当代中文学校 Ann Yu 和 Cindy Qin 的小提琴、竖琴合奏，配合默契、和谐美妙。还有长笛、芭蕾、合唱、民族舞等。中国节给了这些孩子们一展才艺的舞台。

2010 年俄州中国节圆满谢幕了，来宾们却仍然意犹未尽，陶醉在这春光春色春有喜，虎将虎年虎生威的浓浓的、热烈的、充满节日激情的气氛中。让我们所有来自俄州、来自全美各地的中国人、美国人、各族裔的朋友们，手拉得更紧，心贴得更近。为弘扬辉煌华夏传统，促进多元文化交流，同步并肩，昂首阔步。让我们共同翘首期盼明年中国节的到来！

(于鸿远、吴晓音、李国庆、何大江、许琳，李敏儒报道；汤年发缩编)

### 【学校概况】

【编者按】全美中文学校协会季刊编委会真诚邀请各会员学校投稿介绍各校概况的文章，希望这一友情赞助栏目得到大家的支持。具体收费事项请与帅致若理事联系 zhiruo.shuai@csaus.org。

## 硅谷华夏中文学校

硅谷华夏中文学校位于北加州硅谷，成立于 1994 年，系全美中文学校协会首批会员学校。主要课程有中文、数学、书法、绘画、手工等。学校教师来自国内重点学校，教学经验丰富，上课生动活泼，工作认真负责，要求严格。多年来，教学质量不断提高，培养了一批又一批优秀学生。其中不少进入了哈佛大学、普林斯顿大学、斯坦福大学、布朗大学、康奈尔大学等长春藤和私立名校，进入加州大学伯克利、洛杉矶分校等名校的学生更多。还有学生去香港、新加坡上大学，充分发挥了中英文双语的优势。

我校教师有多年的海外汉语教学经验，以小班制教学为主，采用传统与现代相结合的比较教育法。学生不仅学会看、读、说中文，而且会写、会用。学校经常把学生的习作投往《世界日报》、《人民日报》（海外版）、《侨报》、《星岛日报》、《华文通讯》等报刊杂志，每年都参加各种作文、书法比赛，已发表文章 500 多篇，不少在国内外获奖。如本校学生江可至曾获第二届世界华人小学生作文特等奖。校长王雅增曾应邀参加第三届国际小学生作文教学研讨会并在开幕式上讲话。

我校除设有文化和才艺课程外，还辅以诗歌朗诵、棋类活动、才艺表演、救灾捐款等丰富多采的课外活动。暑



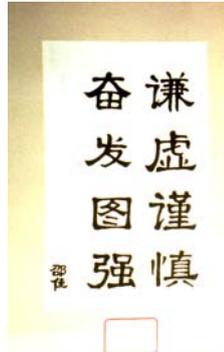
期请本校毕业的中学生来校授课。不仅让学生学好文化课程，更重要的是培养了学生多项能力和良好的品德。因此在学校，学生尊师爱校，愉快学习；在家中，尊长爱幼，勤奋好学，为一生健康成长开创了良好的开端。

联系电话：(408) 833-3208

图片部分：



1. 学校师生：校长王雅增在第三届国际小学作文教学研讨会开幕式上讲话，师生一家，聚精会神，交流经验。





2. 学习生活：中学生回校当老师，国画课堂，手工课上，书法获奖作品。



### 第二屆世界華人小學生作文大賽 硅谷華夏中文學校獲佳績

【本報灣區 7 月 26 日訊】第二屆世界華人小學生作文大賽評選日前揭曉，並將於 7 月 31 日在北京華僑大廈隆重舉辦電視頒獎會。位於加州桑尼維爾的硅谷華夏中文學校成績可觀，共有九名學生獲獎，其中江可至以《有趣的“讀書日”》獲特等獎，黃悅熙以《一堂有趣的課》獲一等獎。

第二屆世界華人小學生作文大賽由中國僑聯、全國台聯、人民日報海外版、中國國際廣播電台、中央電視台和《21 世紀小學生作文》雜誌社共同舉辦，旨在加強海內外夾黃子孫在學習、生活方面的交流與溝通，增進友誼，活躍小學生課外學習生活，弘揚中華文化，展示華人小學生的精神風貌。本屆大賽的主題是：“創新·環保·想像”。在 2001 年 1 月至 5 日的五個月內，海內外 24 個國家的 600 多萬華人小學生參與了大賽。本屆大賽頒發特等獎十篇，其中美國、加拿大、馬來西亞和香港各一篇，國內六篇。一等獎共 200 篇，其中美國四篇。此外，二等獎共 800 篇，三等獎共 1500 篇。硅谷華夏中文學校等 90 個學校榮獲組織獎。主辦機構將在北戴河舉辦獲獎者夏令營。

侨报 2001.7.27

3. 学习成绩；作文特等奖，侨报的报道。



4. 课余时间：才艺比赛，表演舞蹈，野外活动，捐款救灾。(硅谷中文学校供稿)

[学校活动]

## 达拉斯现代汉语学校 “在中文学校过中国年”活动圆满成功

2010 年二月十四日，中国农历虎年正月初一，达拉斯现代汉语学校如期成功地举办了“在中文学校过中国年”的活动。这一天的达拉斯真可谓春寒料峭，冷风刺骨，可当你走进游艺会的大厅，那欢喜快乐，春意盎然的节日气氛，使你立即感觉到如沐浴于和煦温暖的春风之中。



在校领导、所有理事、全体老师和家长的共同努力下，“在中文学校过中国年”的活动被安排得生动活泼，井井有条。上午班和下午班的学生上完第一节课后，轮流地参加了两个时段的游艺活动。学生们在各班老师带领下领进会场。校长、理事、家长和一些老师各就各位忙忙碌碌。这里，一只只五颜六色的气球递到学生手上，一会儿就到处彩球飘升；那里，一个个鲜艳的贺岁红包正在派发，孩子们在喜庆开心的同时也了解了中国春节的传统习俗。然后学生们就分流到各个游艺摊位和“小吃一条街”。游艺活动既有知识性的，也有趣味性的，或二者兼而有之，寓教于乐。文化知识竞赛有答题，中文的复习巧妙地安排进来了；有猜谜和中文 Bing Go，对居住在海外的中国孩子来说，这不仅是智力的较量，也挑战他们的中文水平。益智的还有手工和剪纸，孩子们饶有兴趣地学习，看到自己剪出的中国传统工艺的图案都会心地笑了。游戏活动：“宝龄球”游戏——一些孩子兴致勃勃地滚动着那微型“宝龄球”，志在必胜。“画龙点睛”吸引孩子们：蒙住眼睛试试自己的“功力”。既是虎年，都会到套老虎那个摊位掷圈扔环，看能不能擒住老虎。“年年有余”，一个个小“姜太公”聚精会神，为的是要“鱼儿”上钩。在教抖空竹和踢毽子的两个摊位前，会一点的正好亮一手，从没学过的也大胆地边学边试，这些传统的游戏项目深深地吸引着他们。所有这些游艺项目都会给优胜者或参与者发放奖卷，凭奖卷再兴高采烈地去换领不同的奖品，所以领奖台那儿总是人头攒动，熙熙攘攘，每个人“有所斩获”，高兴而归。

达拉斯现代汉语学校“在中文学校过中国年”的活动本着以学生为中心的教育思想，通过庆祝中国新年活动，为全校学生们营造了一个喜庆佳节的欢乐氛围。寓教于乐，让学生们亲身体会到过中国新年的那份喜悦和热闹的气氛，学习了与春节相关的中华文化知识，对中国的文化多样性有更深入的了解、感受中华文明的魅力，中国过年的风俗习惯和传统礼仪。又品尝了过年小吃，全方位体验过“年”的味道。既达到了学习的目的，增强了师生、家长们之间的互动和交流，又开开心心、热热闹闹地过个中国新年。

(投稿人：DMCLS)

[学生作文]

## 亚利桑那州希望中文学校学生周记 (中文七年级指导教师：徐俊平)

### 国庆阅兵

2009-10-7 中文七年级 姜睿



上星期四十月一日，也是中国的国庆节。因为是六十周年国庆，就有盛大的阅兵式和表演。中央电视台转播了国庆节的阅兵式，我们全家都观看了。阅兵式很精彩，我们看到中国军队整齐地站立在广场上和道路边。中国国家主席胡锦涛站在车里检阅部队。我们最喜欢的看的是分列式，不同的部队从天安门广场正步走过，场面很壮观。我们还看到很多导弹和各种各样的新式武器。爸爸告诉我，那是为了显示中国的实力，让全世界都知道中国正在一天天的强大起来。

那一天也是我的生日，有这么多人给我庆祝生日，真是太令人高兴了！如果我生在中国，也许我的名字就叫姜国庆了，哈哈！

### 我的寒假

2010-1-23 中文七年级 陈子盛

今年的寒假，我过得很愉快。我们去波士顿大学，又回到家里过圣诞节。这个寒假我有很多好玩的事，可是最喜欢的是去滑雪。

这次，我们一家去滑雪，住在一个很好的酒店。第二天上雪山。因为我去年滑过雪，这次可以到难点的路去滑。一到雪山就高兴极了。坐缆车到山上。我第一次下来很慢，后来一次比一次快。当我们滑累的时候，大家就到度假小屋休息，吃完午餐以后，我们又去滑较难的山。看着别人滑得很快，有点可怕。我慢慢滑下很陡地方的时候，别人一下子冲过去，把我给吓死了。到没有那么陡的时候，我就很快的滑下去了。





到山脚下时，大家都在等我。

这次滑雪比去年好玩多了。开车回家的路上，我一直想着明年会怎么样。我相信一定会更好玩。

## 在东方舞蹈学校

2010-2-20 中文七年级 莫凡



每个星期天，我都去东方舞蹈学校学习舞蹈，那里有很多朋友。除了跳舞，大家一起开心地谈笑，吃东西和学中国历史。

我们正在学一个孔雀舞。这个舞蹈节奏非常快，很难，但我非常喜欢这个舞。已经学了六个星期了，有很多进步。我们同时还学《踏歌》的舞蹈。《踏歌》是描写唐朝贵妇人的生活，表现出她们生活的懒惰和梦幻。每个人的动作看起来一定要一致。这两个舞蹈的服装都很漂亮。当我们穿上服装跳舞时漂亮极了。

今年六月五日，我们将在 Orpheum Theatre 表演。我们大家正在努力地学习这些舞蹈。演出票卷正在出售。希望你能去看我们的表演。多谢你了。

命题作文-012: (45 分钟)

写作主题: 我最喜爱的博物馆

指导老师: 湘志新 (美国得克萨斯奥斯汀)

## 我最喜欢的博物馆

高湘汉语学校 中文写作五级 杨莎霞



今天的世界上有很多博物馆。每天，很多人去博物馆看艺术、科技、文化和历史。我也是这样，很喜欢去艺术博物馆和音乐博物馆。

我最喜欢的博物馆是一个德国柏林乐器博物馆。今年夏天，我和爸爸、妈妈、哥哥去德国柏林住了一个月。柏林有很多博物馆，可能有一百多座。我爸爸、妈妈最喜欢去博物馆，所以我们每天要去好几个博物馆。刚开始的时候，我很喜欢看博物馆，但是看了七座艺术博物馆后，我觉得累死了。有一天，我们看了三个博物馆后，爸爸提出来我们去看一个乐器博物馆。我和哥哥已经很累，真的不想去。但是妈妈也想去，我和哥哥没办法，只好跟着去。

我一进博物馆，就被博物馆里展出的东西吸引住了。这是一个古代音乐乐器博物馆。博物馆里有很多各种各样的乐器，从古代钢琴到奇形怪状的小提琴，可能有一百多件。今天的乐器跟古时候的乐器比起来显得要简单很多。我看到一把大提琴一共有十七根琴弦！有的琴弦是用猫的肠子做的！在乐器旁边有录音可以让你听听这把琴的声音是什么样的。我最喜欢的是那些小提琴。有的形状很奇怪，还有的跟喇叭连在一起。

我觉得这个博物馆很有意思。你可以学到乐器的发展历史，还可以听到古代乐声。各种各样的乐器造型也很好看。我觉得从小孩到大人都会喜欢这个博物馆。

我不知道怎样能让这个博物馆变得更有意思，但是我回德国时一定会再去这个博物馆。我也希望奥斯汀将来会有类似的博物馆。

(2009年9月13日收到)

## 厦门的回想

达拉斯现代汉语学校 周庆怡

“朋友一生一起走，那些日子不再有，一句话，一辈子，一生情，一杯酒；朋友不曾孤单过，一声朋友你会懂，还有伤，还有痛，还要走，还有我。”——周华建唱的《朋友》的歌词，让我在厦门的寒假深深地体会到它的意义，也让我感受到世界各地的人都可以欢欢乐乐地做朋友，一起学习怎么样去欣赏我们这么短暂地人生。

二零零八年为我带来了许多惊喜；作为从小到大在美国长大的华人学生，我受到了两个不同文化的教育。四岁的时候，我父母都已经每个星期把我送到附近的中文学校去学汉语。虽然一开始，我讨厌得不得了，可是后来我被中国美丽的文化感动了，有兴趣了。我九岁的时候开始学中国民族舞蹈，十岁的时候学了一点国画，当我进中学的时候，我也开始听中国与台湾的流行歌曲了。可是，到了厦门的冬令营，我才知道学习中文与中国传统文化给我多大的帮助。

在那年二月底的时候，我妈告诉我，“庆怡，下个星期，你要去参加中文知识竞赛的考试，我已经帮你报名了；你就背熟这三百多题吧。”那时，我心里在想，“三百多题关于中国历史，文化，和地理？！未免太多了吧！”可是，翻了几翻，也发现我已经在中文学校学了大部分了；什么《三国演义》，鸦片战争，南京条约，等等我都跟张雷老师学过了。后来就去考试，考完也就把这件事忘掉了，直到两三个月后，中文学校发通知我取得了优秀成绩，甚至也可以免费到厦门参加冬令营。我知道这个消息的时候就突然感觉到心里面发出一种即有惊讶又有骄傲的情感。我从来没去过厦门；这次的旅行和经验会给我带来什么呢？

十二月终于到来的时候，期中考试终于考完的时候，我跟我的朋友，关正彦一起登上飞机往厦门去。到达了厦门之后，我们又遇见三个从达拉斯现代汉语学校的学生，然而也成为了好朋友。到了山水宾馆，每人就发一张行程表；基本上每隔一两天我们就去旅游厦门的景点，包括著名的鼓浪屿。剩下的几天就是在学习中国文化的一方面；学生可以自己选择，有国画/书法，剪纸，和功夫。我立刻选择了国画和书法，我的室友，张辰琳，也跟我一样。

第一天上课的时候，同学们之间的确是有点尴尬因为在那个冬令营里有从世界五个国家来的学生包括美国（当然有最多的），加拿大，英国，日本，与澳大利亚。我们各自都习惯了用英语跟彼此沟通，可是现在我们唯一能跟别的学生交流的方式是中文，尤其是日本同学。可是，到了第二天的早上，我们都似乎象跟老朋友一样的谈话说笑了。在谈话之中，我学到了不仅是他们的国家的文化，而且也体会到了作为在世界各地的华人学生，汉语的影响力非常大。也算可以说是我大开眼界了。

在厦门度过这个难忘的寒假的时候，什么都好。吃的好，玩的好，朋友好，就是一件事让我三更半夜都睡不着。平安夜的晚上，我们兴奋的庆祝完后，老师们就宣布说明天一早，八点就得到华侨大学去考试。考试？试不是考完了吗？那些老师们知不知道明天是什么日子啊？对，明天是圣诞节；我居然会在圣诞节一大早去考试和写一篇文章。结果，我跟朋友们原本要一起在宾馆房间看电影的计划改成一起在房间熬夜，再一次背那三百题，而且他们又临时发了一百题。差不多到十一点的时候，我的朋友大声地叹气说，“哎，不行了，明天就不要考试了。反正我都背不下了，肚子也在叫‘救命’了！”到十二点的时候，我们就各自回到自己的房间，不敢去再想圣诞节一大早会带来的恐惧。

当然，我是夸张了一点。圣诞节那天早上的确是考试了，试题也的确是难得不得了；可是我们已经不在乎了。后来，我们才发现考试的目的是为了要上厦门电视台参加比赛。每个国家都可以出三个选手答题，两个表演文艺节目。我被选上去代表美国表演节目。我当然表演我最拿手的中国民间舞蹈。那天知道我要上电视台表演的时候，吃完晚饭就立刻回宾馆赶紧编一只舞蹈。老师们又告诉我，表演是为了帮各自的国家拉票，所以每个表演者要想办法带领观众，让他们帮你投票。我想了想，觉得如果用普通的民间曲子是不会让观众有那么大的反应，那么大的吸引力。因此，我决定用周华建的《朋友》去编我的舞蹈。编完整个舞蹈花了我两个小时的时间，也让在帮我放音乐的朋友们都把整个歌背得滚瓜烂熟。他们后来跟我说，那天晚上做梦也在唱着这首歌。

在比赛的前三天，老师们都一对一的帮我们练习我们将要表演的节目。我的辅导老师是从内蒙古来的，而且自己也是跳中国民族舞蹈的。她姓乌兰，我称她乌兰老师。从乌兰老师，我也学到了不少。她教我怎么去用眼神来表演，怎么用微笑去吸引观众。她也让我学到，动作做得美不等于舞蹈跳得好，而是一定要用心去跳，发出内心所有的感情。听了这个之后，我觉得不仅是舞蹈要这么对待，人生也是要用心，去过生活，去对待所有人。

电视台比赛那天晚上，我连饭都不敢多吃，怕我上台去跳舞的时候会突然跳不动。当然，这是因为紧张；第一次上中国电视台，谁不紧张呢？我周围要参加比赛的同学也没有笑地那么开朗了。全部都放着一副严肃苍白的脸，紧张与期待的表情都通通显示出来了。当比赛要开始的时候，我们都勉强自己摆上微笑，为各自队友加油。不知不觉，日本的表演者已经演完她的朗诵，接下来就是我的舞蹈。主持人宣布我的名字，我听到我朋友的呼唤，观众的掌声，也鼓起勇气对大家从内心发出微笑。音乐一开始，我就跟着它一起跳，一起回想在厦门这段时间的美好与难忘的时光，永不忘记的朋友。跳了一半，我突然听到观众拍起掌来，随着我的动作，音乐的节奏一起大声地拍。我带领了他们了，我第一次从心理跳的舞蹈，把观众迷住了。我完成任务了；我终于发出自己的感受，终于从舞蹈表达我的心思和体验。



那天晚上，在电视台上，我获得了‘最佳表演奖’，也帮美国队拉起分数。虽然到最终，美国只取得了第三名，可是大家都已心满意足。比赛完的时候，大家都很开心，很兴奋；直到回到宾馆才觉得有一点依依不舍。对我们这段时间交的朋友说再见，真的是很难，因为大家都知道，不知何年何月才能再见面，或许也有可能不会再有机会。我们只能把握着那天晚上剩下的几个钟头，互相交换电子邮件，互相告别。

当我又踏上飞机的时候，这次飞回美国，我脑海一直想着在厦门的一切。虽然我是觉得不舍，可是我知道朋友是一生一起走的。

## 我的外婆

达拉斯现代汉语学校颜仲恺

我的外婆不喜欢来美国，直到我出生前一个月才来到美国，为了帮助我的妈妈带我长大。我还记得她以前抱着我，一个胖胖的宝贝，坐在椅子上，摇来摇去。我记得她温柔又疲劳的手，在摸着我的脸和说多么可爱。我记着她讲上海话，上海话有很多重音，像听到一个农民在讲话。

其实，我小时候很不乖，可是我的外婆在妈妈爸爸骂我的时候一直保护我。她给我做了那么多事，她一直在我身边，给我烧好吃的菜，陪着我去上学，把好的留给我。我不知道她多少次帮我，陪伴我，在我长大的过程中。

我的外婆现在老了，她的皮肤开始出皱纹，她的头发开始变白。可是她继续种菜，锻炼身体，做家务事，好像年龄没影响她。她的眼睛还是亮亮地闪着。我现在可以看到她，那个矮矮的人，穿着一个大红毛衣和长裤子站在我们家门口，天天等我从学校回来。

我的外婆很喜欢种各种各样的的菜。我们的院子里像一个菜园一样，长着各种各样的水果和菜。她每天在院子里浇水，把水果皮，蔬菜叶，等等埋在泥土里，让泥土更加营养。不管是下雨天或大热天，我的外婆总是要到外面去看她种的菜。虽然她种的菜没长那么好，可是她还是坚持浇水，要种出好的菜。

即使我以后长大了，我的外婆回到中国以后，我也不会忘记她。我一直问自己：我怎么会得到世界上最好的外婆？我应该多谢谢我的外婆。

## 我最感谢的人

亚利桑那希望中文学校十二年级 范舒颖

指导老师：李素惠

(照片：范舒颖)

我最感谢的人是我的妈妈。我妈妈很关心我，有时候我的表现不好，我就变得好吃懒做，妈妈还是照顾我，帮我变成一个更好的人。

我妈妈很有耐心，即使有时候我很烦人。她也是我最好的老师，我做作业有问题的时候，就会问她，她会解释给我不懂的东西，帮助我不会做的事。我妈妈非常聪明，什么难题她都能回答。我不高兴的时候，可以到她那去讨论，我也一定会找到一个很好的回答。她就是忙的时候也会抽点时间跟我谈谈或讨论一下，我的妈妈真棒！



## 春假

亚利桑那希望中文学校 AP 中文班吴嘉宁

指导老师：李素惠

(照片：吴嘉宁)

今年学校放春假的时候，我和家人一起乘油轮去阿拉斯加旅游。可是上船前我们必须先到



达华盛顿州。我们一家人先从凤凰城坐飞机到西雅图，在那儿，我们又乘车到码头。那时，我真激动，好想能快点上船。我们排了半个小时的队终于上了船。

在船上，服务员把房卡交给爸爸，妈妈后，我和弟弟就把行李放进房间。然后我们就开始在船上玩了。我和弟弟先去船上的室内游泳池，我们很快地换上游泳衣，就开始在游泳池里玩水。一个钟头后，我们听到船长宣布船马上要开动，我和弟弟就跑回房里看电视。到了晚上，我们一家人就去吃晚饭。那晚我们吃的是法国餐，真好吃，尤其是甜点。

第二天早晨，我和弟弟找到船上的电影院，同时发现船上也有游戏房。我们先看了两部电影，然后在游戏房里打牌。到了中午，船就停了下来，我们到达了第一站。我们在加拿大玩了一个下午就上船了。

过了两天后，我们终于到达阿拉斯加。我们下船去了一个动物园，也去了一个博物馆。可惜，到了星期四我们就要回船上开回西雅图。我和弟弟上船后继续又开始玩。

星期六那天，我们到达西雅图，然后我们乘车回到凤凰城。

#### [教师文章]

## 寓“美”的熏陶在中文教学中

——读我校陈鸿鹰老师文章有感

亚利桑那希望中文学校校长 帅致若

一天夜里，读我校中文十一年级教师陈鸿鹰的文章“和学生们读‘背影’”，读罢，竟引起了我的许多回忆和联想。

陈老师在中文课堂上，引进近代文学史上朱自清先生的著名散文“背影”作为文学欣赏课的内容，将上个世纪二十年代中国背景下发生的“父子情”的感人的一幕，拉近到二十一世纪在美国现代化社会中长大的孩子们面前，并引起了孩子们的思考和共鸣。这不仅是陈老师成功尝试的重要的一步，更说明了从“背影”这篇作品所折射出来的是一种穿越时空、超越国界的“人性美”的感染力。因此中文教学不仅仅是传授语言文字，有意识地利用中华文学的丰富宝库对学生进行“美”的熏陶，也是中文教学重要的方面。

不论是中文文学，西方文学，都有超越不同文字的、人类共同的美好的情感，包括自然的美，人性的美。因此各种文字语言中美的内涵都是需要细细体味的。除了领悟之外，就像我们对学生说的，不论你将来学哪门专业，一定要熟练地掌握任何一种语言，能够准确地表达自己思想深层的东西，表达内心最美好的情感。

可喜的是，希望中文学校有很多在这样探索的老师。低年级中文教师朱雪薇在教唐代诗人骆宾王的诗歌“咏鹅”时，引导学生想象“白毛浮绿水，红掌拨清波”这样一幅有白色、红色、绿色，有声有色、动静结合的极为美丽的画面，并要求学生用彩笔涂描出来。

还有的教师，在引进唐代诗人贺知章的诗歌“回乡偶书”时，讲述“儿童相见不相识，笑问客从何处来”这两句诗时，突出强调“笑”这个字，说诗人在这里把中国民间儿童的天真、单纯、好奇、对人友好的情感表现得多么生动，描述了一个洋溢着“人性美”的温馨场面，突出强调了诗人老来归乡，深厚的乡土情。把这首写得清新素朴的诗歌的美感传授给了学生。

有教师与学生谈怎样描述听一场音乐会的情景。当学生说到有时音乐家在拉曲子终了悠长、静谧的尾音时，观众几乎是屏息聆听。教师对学生说，中国古代文学中有一句话形容此情景再贴切不过：“余音绕梁，三日不绝”，这是多美、多形像的一句话！

一些教师向学生教授古诗“北朝乐府·敕勒歌”。这是一首语言浅白如话，音调雄壮的诗。读到“天苍苍，野茫茫，风吹草低见牛羊。”这段时，老师让学生注意到这里有三个动词“吹”、“低”、“见”（古字中音义同

“现”），关键要强调“风”的作用。于是，随着学生的大声朗读，似乎一起进入了中国北方辽阔的草原：茫茫大草原无边无际；极目远望，天野相接。当阵风吹过，草浪动荡起伏，在牧草低伏下去的地方，牛羊闪现出来，忽隐忽现。苍茫的一色变得多姿多彩，整个草原充满勃勃生机。这是多美的一幅画！诗歌读到这里，敕勒人热爱家乡、热爱生活的美好情感就很能打动学生们了。

例如陈老师引进的这篇散文“背影”，采用的也完全是白描的手法。因此好的文章是不需要堆砌华丽的形容词的。“背影”打动人的地方是人性的光辉，是思想的内涵。

由此，我们想到海外中文教学的目的可以有好些方面。除了交流的实用性以外，还应该有文学素养的熏陶，包括“美”的熏陶。

的确，目前海外有的中文教材中，有一些既无用又无趣的文章，教师读起来是味同嚼蜡，学生怎会有兴趣呢？将中华经典文化介绍给学生，就是一条很好的思路。当然，这样做的前提是教师自身就有比较好的文学素养，就像教育学中常用的一句话：教师有一桶水，才能倒出一碗水。可欣慰的是，有越来越多的具备很好文学素养的教师加入到我们的队伍中来。将来，我们要多采用一些华文文学中优美的诗歌、散文，让学生朗读、背诵，在琅琅上口的诵读中，使学生体验文学作品的美感。

请读陈老师的这篇文章，相信读者看到二十一世纪在美国现代化社会中长大的孩子们对上世纪二十年代的“背影”产生共鸣，并且领悟长辈对自己的爱，也会感动的。

## 教师之星 西校 陈敏

陈敏老师是亚特兰大现代中文学校西校 5 年级的教师，2006 年西校创办时，她成为第一批老师。现在三年多过去了，她送走了一批又一批学生。陈敏老师是 1980 年进入武汉同济医科大学读书（现在为华中科技大学同济医学院）。1985 年毕业后留校任教，1988 年至 1991 年攻读硕士学位。1992 年赴美在辛辛那提大学医学院皮肤科从事临床和科研工作。1997 年起在亚特兰大的公司工作，为技术主管。自从 2006 年开始教中文以来，她花了大量时间钻研教学方法，备课，查找资料。几年过去了，积累了一些丰富的教学经验，她把把这些经验整理成文，发表在《多维时报》上，也发表在新浪网和万维网的博客上，受到了好评。她对中文的挚爱，对中华传统文化的着迷，对孩子们的爱心，让她成为一名学生喜爱，家长敬佩的优秀的中文老师。陈敏老师说：“孩子的心灵是纯洁和干净的，孩子的世界是快乐的世界，我是如此幸运能够融入到这个快乐世界里。让这个世界变得更美妙更圆满。”下面是陈敏老师写的《我在美国教快乐中文》。



## 我在美国教快乐中文

陈敏

2009 年是全世界学习中国的文化，语言和历史的最高潮年。特别是 2008 年奥运会，使世界对了解中国文化的愿望更加高涨。中国五千年的文明和近年来经济的飞速发展，得到了全世界的关注。汉语作为中国文化的象征，拥有了前所未有的国际地位。电视和广播每天都有中国消息，AP 中文，SAT 中文，高中的中文课，中文学校，孔子学院，汉语桥比赛---。“学汉语吧！那意味着那未来十几年的机会和财富。”美国白领精英的教育投资之一，就是让孩子学中文。



## 陈敏老师和可莉儿

我有一位学生叫可莉儿(Clair)，她的父母都是美国人，她在亚特兰大的私立国际学校读书，她的父母每周风雨无阻送她到我们的中文学校读书，已经坚持了5年。为了让她学好中文，还为她请了中文家教，每周2次，每次2小时。我问过她的妈妈为什么要让她学中文？她说：我要为她创造条件，当她长大的时候，有更多的选择。我记得，当我们班表演唐诗8首时，她表演的是第一首《游子吟》。“慈母手中线，游子身上衣，临行密密缝，唯恐迟迟归。谁言寸草心，报得三春晖。”她字正腔圆的表演，获得雷鸣般的掌声。看看美国人，他们都意识到中文的重要。

我的大儿子在芝加哥上大学，他在高中修过AP中文和AP西班牙文，但他进大学后，马上修高级中文课。我问他为什么？他说，“我是学经济的，中国的市场那么大，我当然要学中文。现在中文是最流行的外语。”我记得，当年他可是每周都不愿意去中文学校，每个圣诞节的愿望，都是不要学中文。我很惊讶他的转变。但是，他的另外一句话，让我想了很久，他说，“中文学校教得中文太单调和无趣，我不喜欢。”其实，他在中文学校学了8年，我做了8年的班长（负责安排值班，与教师沟通），我也听了8年的课，教师确实参差不齐。当中文学校创办西校时，他们急需教师，我就在这时上任了。我暗暗告诉自己，我一定让孩子们学快乐中文。我们作为华人父母，应该抓住华人的优势，让孩子重视中文学习。这将意味着孩子们的未来与中国和世界接轨。我们作为中文学校的教师也感到了肩上的重任。在中国时，我是医学院的大学教师。尽管我有一定的教学经验，可是，在美国教中文，对我来说完全是一个新的课题。经过三年多的教学实践，不断地学习和总结经验，我有了一些的教学体会。我愿意和大家一起探讨和交流。

### 一、“金字塔”教生字法：

汉字的教學是中文教學的基礎和核心。魯迅曾說過，漢字有“三美”，（1）意美以感心，一也。（2）音美以感耳，二也。（3）形美以感目，三也。這也是其他文字不能相比的。漢字是象形文字，是依照形，音，義三者的關聯而形成的一套表音和表形的文字系統，其多形多樣的構造為字的識別和理解提供了極大的方便和趣味。為了讓學生們能夠學好漢字，記住漢字，喜歡上漢字，我對每個要教的漢字進行了研究。根據漢字既有表形又有表音的特點，創造了“金字塔”教生字法。

金字塔的頂尖是生字或生字的分解。塔的一邊是形近字，另一邊是音近字。例如：在《上餐館》的教學中，有個生字是“炒”，我問學生為什麼“炒”菜的炒是火字旁？馬上有人回答，因為炒菜鍋要放在火上才能“炒”菜。塔的一邊是形近字，我們找到了“沙”字，而沙子都是在水邊如海灘上，所以用了三點水旁。塔的另一邊是音近字，我們找到“抄”，而“抄”都是用手拿筆來“抄”，所以用提手旁，等等。如此饒有趣味的形近字和音近字建造的“金字塔”，幫助學生們儘快地記住漢字，體驗到學習漢字的趣味。每次教生字，孩子們都情緒高漲，紛紛舉手回答問題，找音近字，找形近字，忙得不亦樂乎。我還鼓勵學生們查字典，培養他們鑽研漢字和尋找漢字之間相互關聯的習慣。

### 二、“造句”教詞組：

學會了生字，下一步是學詞組。為了讓學生儘快掌握和理解詞組，我採用與學生互動的“造句”教學法。首先，我將詞組的含義解釋清楚，再舉出例句，然後，讓學生開始造句。在美國教中文，我特別注重啟發和激勵，鼓勵學生獨立思考回答問題。為了提高學生學習的興趣，我們不能一味地灌輸，而是需要啟發和互動。針對學生的基礎不同，我會先點那些積極舉手，基礎較好的學生回答問題，然後再點那些基礎差一點的學生。讓每個人都參與進來。當他們造了一個好的句子，我會表揚他們，看到他們興奮的表情，我也為他們高興。每次造句是我們課堂最歡樂的時候，每個人都想說出最有創意的句子，學生的熱情和老師的熱情相互呼應。例如：因為—所以，儘管，不僅—而且，如果，雖然—但是，一邊---一邊，又---又—等等。都是我們不能放過的詞組。在學習《守株待兔》這一課時，我們學了新的詞組“結果”，我首先講解字面意思，然後通過課文講解含義，最後，讓大家造句。通過造句，學生學會了怎麼用“結果”。

有的同學很有創意，造句“只能”：小树太小，小松鼠只能跑开了。

一邊---一邊：小鸟一边飞一边吱吱叫。

越---越---：我家门前的小树越长越高了。



这些孩子他们细心地观察生活，才能造出这么生动的句子。对他们好的创意我一般都会特别加以表扬，从而激发孩子们更努力地发挥他们的想象力。

#### 陈敏老师轻松活泼的教学课堂

三、小品，绕口令，唐诗，读课文，自我介绍，班会练口语：

在教学中我发现有的学生表现欲望很强烈，有的却很安静内向。我会让每位同学都有机会读课文。然后，口语考试以绕口令，唐诗为主。而在第二学期，我会要求每位同学将一周的见闻进行2分钟演讲。最有意思的是小品表演。小品题材以课文为主。例如：学《上餐馆》一课时，就让两位同学做顾客，一位同

同学做服务员。同学演得特别到位，大家对他们的表演热烈鼓掌。另外，《狼和小羊》，《狐狸和葡萄》，我们都进行了小品表演，学生们都特别地感兴趣。在学期结束的汇报演出时，我自编了《新编狐狸和葡萄的故事》，让20名同学每人扮演一个角色。在排练过程中，孩子们格外认真，不仅把台词背下来，而且声情并茂。我们的演出相当成功，博得了阵阵掌声。演出结束后，有些家长告诉我，这是他看到的最好的中文演出。关于这次演出我会专门写文章介绍。

我在刚开学的第一节课出了《介绍自己》的题目。我在黑板上写下我的要求，它包括（1）姓名（2）年纪（3）美国学校的年级（4）有什么业余爱好，（5）我的家。孩子们的自我介绍给我留下了深刻的印象。每个人都表现得很好。通过介绍，我对他们的中文口语水平也有了了解。当我们上第二节课的时候，我已经记住他们20人的名字了。当我叫着他们的名字，请他们回答问题的时候，有个学生惊讶地问我：“老师，你怎么知道我们所有人的名字？”我说：“我是老师，当然知道。”那课堂上得特别好，孩子们特别高兴我能叫出他们的名字。他们感到老师对他们的重视，就特别想好好地表现。

我曾经办过一个《我爱父母爱心班会》，首先，我要求每个孩子说一说父母对他们的爱。然后再讨论我们要为父母做些什么。孩子们讨论的非常认真，也锻炼了他们的口语能力。这个班会我有专门的文章《要让孩子学会回报父母》介绍。

#### 四、“提问题”学阅读：

每一篇课文后面都有一篇阅读材料。我将生字教完以后，用5分钟的时间让大家一起朗读，然后合上书。我开始提问。我一般会准备6-8题。有一些是很细节的问题。我在阅读前已经告诉大家，我将会提问。学生在读的过程中，非常认真，他们努力记住每个细节，注意力特别集中。在回答问题时，一方面考验他们的记忆力，另一方面，锻炼他们的口语组织和表达能力。通过练习，学生们做的一次比一次好。我也会鼓励回答问题特别好的同学。孩子们都喜欢得到表扬和认同。老师要抓住任何鼓励的机会，赞扬他们。

#### 五、“读课文”学写作：

写作文是最难的部分。我在教课文的时候，不断地分析文章的结构。时间，地点，人物三要素反复强调。好的开头，有趣的故事，完整的结尾。遇到好的句子，我也会分析给他们听。我给他们出的作文题也是考虑到最熟悉的人和事。如：《秋天来了》，《我看奥运会》，《妈妈的拿手菜》，《我的家》等等。他们好的作文，我会当范文读给大家听。经过努力，我的学生不仅在学校获奖，更有王凯恩，张莉莉分别获得2007，2008年世界华人学生作文比赛三等奖。学生们看到自己的作文被发表，被登上报纸，感到很自豪。学中文的兴趣更浓了。我也深深地为他们感到骄傲。我的文章和学生的作文在《多维时报》上发表，我把报纸发给每位同学，当他们看到自己的文字变成铅字，找到自己名字的那一刻，别提多高兴了，从此更激发他们写作的动力。当我们班参加学校的作业展览时，我们拥有6大版图文并茂的展品，得到学校和家长的好评，孩子们也为他们的劳动成果感到骄傲。孩子们的心灵是干净和纯洁的，他们发自内心的话，他们对生活的细致观察，对大自然和动物的热爱，对父母的感恩都深深地感动着我。关于写作文，我也有专门的文章《在美国怎么教孩子写作文》来介绍。



六、中国的历史和传统文化与学中文相连：

“一份耕耘，一份收获”。只有我们老师准备的最好，准备的充分，学生才有可能做到最好。我一般化很多时间备课。如：我会查找每个生字。学《上餐馆》时，我为学生讲解了中国的饮食文化和饮食礼貌。当我讲解饮食礼貌时，他们听得津津有味。在每一节新课之前，我都会找到相关资料。尤其是去年的北京奥运会，我更是做了很多功课，利用天时地利人和，让每位同学都感到了“奥运雄风”。了解中国，了解北京，了解奥运会，了解中国的五千年文明史。中国的春节，清明节，端午节，中秋节四大节日都是我们让孩子们了解中国传统和文化的好机会。我都会准备大量的资料，包括：来源，传说，特别的的活动以及饮食等等。也会安排一些活动，让每个同学快快乐乐地过节。记得我在春节期间，谈到为什么要吃饺子，年糕，鱼等食品，同学都记得很认真，家长告诉我，孩子们回家都会要求家长一一准备这些食品，还会告诉家长为什么，非常有趣。家长特别感谢我在教中文的同时，也教中国的历史和传统文化。有些家长看到我关于中国的节日介绍，关于中国饮食文化的介绍，中国历史的介绍等等，告诉他们很多人是理工科出身，文理分班后，很多东西都没有学到，在孩子学中文时，他们也学到很多的东西，非常地感谢我。我为自己能为传播中国的传统和文化感到欣慰。

七、“讲故事”激发孩子们的兴趣：

故事永远都是孩子们的最爱。当我们学伊索寓言中《狐狸和葡萄》这个故事时，学到“渴”字。我讲述了《望梅止渴》的故事。有的男孩子打过《三国》的游戏，知道曹操，有些同学到过上海和江浙一带，吃过杨梅，听完故事后，讨论的很热烈，有同学说以后我们也可以用这种方法来止渴，从而对“渴”字印象深刻。在学《曹冲称象》这一课时，我又给他们讲了《三国》的故事，特别讲了曹冲的哥哥曹丕和曹植。我讲到曹植写的七步诗：“煮豆燃豆其，豆在釜中泣。本是同根生，相煎何太急。”我提到这是一首救命诗，曹植用“其”燃烧而煮熟的正是与自己同根而生的豆子，浅显生动地比喻兄弟本为手足，不



应互相猜忌与怨恨，晓之以大义。曹丕听了以后，深有惭色，不仅感叹曹植在咏诗中非凡的才华，出口成章的本领，更感到手足相残，实在有违天理，为常情所不容，从而断了杀念。我又进一步地教育他们要与兄弟姐妹相亲相爱，互相帮助。孩子们听得津津有味。

八：发现孩子的闪光点，要说“你真棒！”

每个孩子都不一样，这就要求我们教师带上智慧的眼睛去发现孩



孩子们的闪光点。在父母的眼中，每个孩子都是可爱的，我把每个孩子都当成自己的孩子，用爱心去关心和爱护他们。

有的孩子字写得好，有的孩子反应快，有的孩子朗读好---，一个赞扬的话语，一个肯定的眼神，都能让孩子感到骄傲和自信，从而激发他们的学习积极性。欣赏孩子，告诉他们“你真棒”，可以得到意想不到的效果。

去年，我班上有个男孩子很聪明，但对中文不感兴趣，他说是父母逼他来学中文的。我仔细观察，发现他反应很快，在学生字时，他可以找出很多的音近字，我特别表扬了他。从此以后，他每次上课都很认真听讲，中文越学越好，期末考试考得非常好，他的父母也给我发了感谢信。

我教过的女孩子就像我的女儿一样，虽然我现在不教她们了，但是，每次课间休息的时候，她们会来到我的教室，有的告诉我她参加了数学竞赛拿到名次，有的告诉我拿到了体操金牌，有的告诉我拿到钢琴比赛第一名-----，我分享他们的成功，同时告诉他们“你真棒！”

中文教师是一项非常艰辛的工作，同时也是一份快乐的工作。每当我看到一张张笑脸，一切烦恼都烟消云散。教师是太阳底下最光辉的职业，不论是当年的医学院老师，还是今天的中文老师，我都会感到格外的荣耀和自豪。我在公司工作，只有

在周末教2小时的中文。我已经在中文学校教了三年多。我常常想起我的那些学生，他们一张张充满朝气的笑脸，一篇篇感人的作文，不时地感动着我。经过父母和孩子们的共同努力，每个人学生都取得了好成绩。三年来，有看到成果的喜悦，也有遇到挫折时的困惑，更多的是被孩子们学习中文的热情所感动，这与家长们对孩子们的关心分不开，我很享受教中文的快乐，真是点点滴滴温馨在心。这是一群多么可爱的孩子啊，他们聪明，善良，天真，每次看到他们的笑脸，我的心都是暖洋洋的。我毕业于医学院，在医学院教过书。我曾认为没有比医生更重要的职业了，每当看到痊愈的病人，得到他们发自内心真诚的感激，感到了生命的价值，职业的重要。当我作为一名教师的时候，我发现这也是一个伟大的职业。他是一个创造快乐的职业，不仅传授知识，还影响着人的生活。如果一个好医生能让人起死回生，那么一位好老师就该教会人应该怎样活着，怎样快乐地活着。我是过着平凡生活的平凡之人，但在我的精神世界里，我追求着精致，优雅，淡定，从容，丰富多彩和快乐。我选择教中文，也是我追求快乐生活的一部分。因为我喜欢孩子，喜欢中文，喜欢中国几千年的传统文化。孩子们的世界就是一个快乐的世界。我是如此幸运，可以参与到这个快乐的世界里。我想，我会继续全力以赴，尽我所能，不断充实自己，做一名优秀的教孩子快乐中文的快乐教师。

(亚特兰大现代中文学校供稿)

## 快乐刻苦学中文

——纽约伟博教育中心中文208班众生像

赵文博老师

想到中文班的孩子们，想起和孩子们在中文学习的这条小径上一同走来的日子，我时常被感染着，被感动着，更被激发出更大的热情来引导孩子们带着兴趣，快乐刻苦的学习中文。

William Yu是我们全班同学的开心果，他造句风格诙谐幽默，亦庄亦谐，语言地道又充满趣味，还擅长绘声绘色地讲故事，常常讲得同学们乐得一个个趴在桌子上，让同学们开心快乐并且回味无穷！

如果你看到一位特别恬静特别温柔可人的女孩子，那一定是何珊珊，她讲话从来都是不疾不徐，却条理分明，她讲故事的思路总是跟爱，小动物联系在一起，让人内心总是有说不出的感动，就像一条小溪般清澈，又像温婉的清风般曼妙，这孩子的天性充满稚拙和趣味。

周嘉威有着磁性的嗓音，执着的坚持，眼神里面有着超过这个年龄段孩子的坚毅，无论是作业还是课堂回答问题，最认真的，最一丝不苟的，就是他，其实他刚刚8岁。

陶皓恩，陶皓恩是兄弟俩，看着他们像双胞胎一般的默契和彼此的关爱常常让人羡慕，他们内心一样的细腻纯真，待人接物温文尔雅，读他们的作文就知道弟弟皓恩更活跃一些，而皓恩则更深沉一些，他们都热爱学中文，热爱用中文表达自己，同时也乐意帮助同学们一起学好中文。

李文婷的灵秀和聪慧，让她的中文成绩一直是全班领先，有时候如小鹿一般跳跃的思维，有时候又沉静如水，在中文学习中，勤奋耕耘，孜孜不倦。

林慧如：秀外慧中的大气女孩，目光中充满智慧，却又不咄咄逼人，骄人的作业成绩和考试成绩，洋溢在脸上的温暖和阳光。

王凯是一名多么率真又多么聪明的男孩儿，虽然年龄最小可是中文学习却紧跟全班同学不放，他有一手漂亮豪放的中文书法，讲故事虽然腼腆却充满勇气，是我们班会讲国语，粤语，英语三种语言的孩子。

王世红的笑容甜美，她的性格平和恬静，从容淡定中稳扎稳打，使她的中文学习势如破竹，似乎她格外具有战胜困难的勇气和力量，追求完美的她不放过任何一次练习使用中文的机会。

Amy 中文发音腔调最准确，几乎和在中国长大的孩子所差无几，有着在美国长大女孩的特质：勇敢，阳光，不放过中文学习中任何一个小错误，总是及时改正，就像她跳的劲舞一般迅捷。

April 和 Kathrun 是一对姐妹，有着迥异的性格，一个安静柔和，一个活泼敏锐，却有着相似的爱好----学习中文。一个追求完美一丝不苟，一个要更好更棒紧追其上，总是遥遥相对，却又是暗中彼此安慰鼓励，这样的姐妹是中文班的月季花和牡丹花。

每一次课堂讲故事，每一次造句，每一次朗诵课文，每一次宣读作文，每一次生词测验，同学们所营造的课堂氛围既像游戏又像比赛，有欢声笑语，也有凝眸思索，既妙语连珠，又洋腔洋调，但是没有一个人不认真，没有一个人不投入，热烈勤奋的课堂气氛激励着我，我知道我不是中文课的主角，真正的主角是上中文课的每个孩子。

[简讯]

## 关于《中文》教材说明和会员资料更新

尊敬的中文学学校领导：

您好！

协会会员学校可享受的优惠中，购买教材，包括《中文》全套 12 册课本，《中国文化常识》一套 3 本，《拼音》一套 2 本，和《幼儿汉语》一套 4 本，美中文化教育交流基金会 (Foundation for US-China Cul. & Edu. Exch) 仍然提供免费邮寄服务。美中文化教育交流基金会还通过发行教材积累的盈余在财务方面支持协会的工作。

如果对此有任何问题，可以查询协会网站教材相关的网页 [www.csaus.org](http://www.csaus.org) → Education → [Text books 教科书](#)，也可以通过网页送电邮询问。

同时，全美中文学校协会(CSAUS)会员服务委员会一直在核查各校在协会的注册资料。您是贵校在我们学校数据库里登记的联系人。我们通过电子邮件与您联系，希望您能在协会的网站上

([http://csaus.org/csaus02/index.php?option=com\\_wrapper&Itemid=193](http://csaus.org/csaus02/index.php?option=com_wrapper&Itemid=193))核对,填写和更新贵校登记的资料,或在附件上填写更新贵校的资料,然后寄回到: [weihua.xie@csaus.org](mailto:weihua.xie@csaus.org) 或邮寄到 CSAUS 会员服务委员会。

如果贵校还没有交 2010 年费(\$75/year, CSAUS Membership Annual Fee payable to "CSAUS"), 请您邮寄到 CSAUS 会员服务委员会。地址是:

CSAUS Membership Service, 103 Old Markham Place, Chapel Hill, NC 27514。

如果您已经卸任，烦请您把此信包括附件尽快转交给现任校长和负责人。谢谢！

协会会员学校可享受很多相关的优惠和教育资源, 其中包括:

从美中文化教育交流基金会(Foundation for US-China Cul. & Edu. Exch.) 购买《中文》课本时, 可以免费邮寄服务。

在南海公司 (<http://www.nanhai.com>) 购买书籍时可享受八折优惠。

从通过 <http://csau.org> 连接的时代图书网([timesbook.com](http://timesbook.com))购物超过\$50时, 可以享受免费邮寄服务。

可以申请免费参加中国 2010 年学生《中国寻根夏令营》以及各种在中国举办的中文教师培训班。

享受以团体优惠价订购《学语文-北美月刊》和《汉语世界》。

免费邮寄《全美中文学校协会季刊》。

学校代表在 2010 年底协会举办的双年会上将拥有选举权和被选举权。协会正积极开发其它会员福利项目, 例如: 购书/出版/印刷等超级优惠服务, 另外还有 2010 年全美华裔青少年中华文化知识竞赛 (<http://www.csaus.org/culturecontest/>), 中国 2010 年学生夏令营, 以及中文教师培训等。

注意: 只有已缴纳会费的会员学校才能享受以上优惠服务。如果贵校还没缴纳本年度会费, 敬请尽早支付。

如果您有任何疑问和建议, 请通过下面的任何一种方式与我们联系:

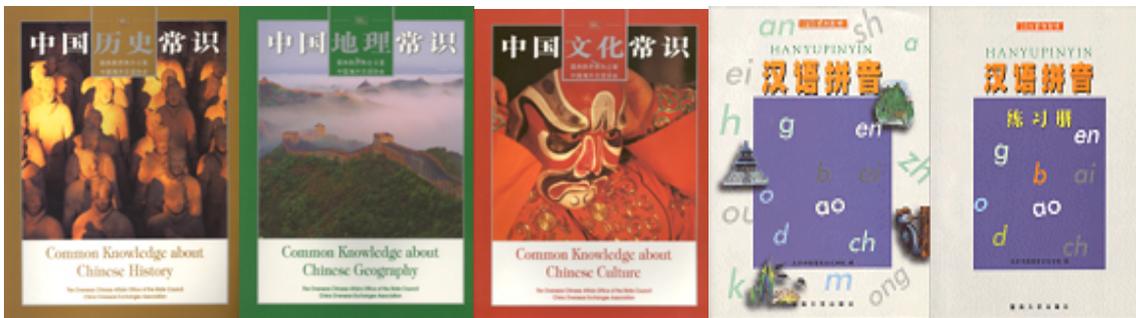
打电话至 919-401-9139

发送电子邮件至会员服务委员会主任谢卫华 [weihua.xie@csaus.org](mailto:weihua.xie@csaus.org)

我们收到贵校的最新资料后会立即更新数据库, 以便协会与各学校的联系保持畅通。协会的各种活动和福利都将通过 E-Mail 公布。如果您的 E-Mail 地址不在协会的 E-Mail Group List 上, 或者您换了新地址的话, 您将收不到这些重要通知。如果您近期没收到过从协会的 E-Mail Group ([csaus@yahoo.com](mailto:csaus@yahoo.com)) 发来的电子邮件, 您需要往 [csaus-subscribe@yahoo.com](mailto:csaus-subscribe@yahoo.com) 发送一份空白邮件即可加入协会的电子邮件网络。

感谢您的支持与合作!

CSAUS 协会理事会 会员服务委员会  
2010.3.22





## 突破对外汉字教学中的难点

亚省时报记者孙润萍报道

应亚省州立大学孔子学院的邀请，上海师范大学达世平教授2月27日在凤凰城州立大学为汉学系学生及多个中文学校的教师分别作了讲座。尤其是，他为中文教师举办的《对外汉语教学的难点及其应对策略》的讲座从理论到实践颠覆了几十年来传统的汉字教学法。他提出的应该把汉字教学从语言教学中分离出来以及要由汉字构成的规律来决定汉字教学的程序等观点富于启发性，引起当地同行的浓厚兴趣。达教授是汉语言文字学家，汉语言文字教育家。上海师范大学中文系汉语言文字学专业硕士研究生。主攻汉字教学，创立易达汉语言文字教学体系，使识字教学科学化、系统化。由他撰写和主编出版的著作有二十多种。这次来美主要是来参加由美国国家近母语资源中心在加州大学洛杉矶分校举办的为期三天的国际近母语教学交流研讨会。他除了与会宣读他的论文外，随后在短短的几天里，又马不停蹄地在北卡，圣地亚哥、凤凰城等地积极参与教学交流。他为汉学系学生，中文学校的教师举办了多次讲座，他还帮助培训中文教师，上教学示范课，听课等参加了多种多样的教研活动。2月26日来到凤凰城是他的最后一站。他先为州立大学汉学六级（汉语水平考试HSK）的学生举办了《汉字与文化》的讲座。翌日上午接着在现代中文学校分别在低年级与高年级各一班作了示范教学。下午四点到六点又为多个中文学校的教师作了十分精彩的，突破汉字教学的讲座。

达教授从事对外教学多年，并潜心科学研究。他每周一般要上20到30节的课。为他的教研工作结累了十分丰富的经验。在长期的教学研究中他发现，对外汉语教学难点很多，而主要的瓶颈是卡在汉字教学上。达教授解释其中主要的原因是中外语言系统的不同。西方的语言系统是表音文字，本土学生会说会听就会看，一年级就可以阅读，而汉语是表意文字，学汉语的人即使会说会听也不会看，中国本土的学生一般也要四年级以上才能够阅读。更不要说以汉语为第二语言的人。“因为，”达教授说：“以汉语为母语的人学西语只需要学一种东西，而以西语为母语的人学汉语实际上是在学两种东西。”

达教授反对用教汉语的方式教汉字。达教授说，汉语语言学教语音、词汇、语法，属于时间听觉的范畴。文字学则包括字音、字义与字形，是空间视觉的范畴。这是两种完全不同的学科。为了让大家更加清楚明白，达教授又举例说明，比如，“谢谢”这个词，从词这个角度来讲，比较容易，只要教一次就行。从字这个角度来讲，就比较难了。而“一”的情形正好相反，从字的角度来看，很容易。而从词的角度来讲就很难，“你和我坐一趟车来”这句话里的“一”意思是“同样”，但是“一挥”这个词里的“一”的意思是“突然”，所以，教一次是远远不够的。

达教授还认为传统的教材编写不够科学，教学方法也不够科学。传统的教材是按课文内容编排的。没有顾及到汉字教学的独特性，也不了解汉字体系的规律。比如，学校规定一年教500个生字，是不分难易。每个生字，也不管难易都要抄10遍。抄写成了学汉语的唯一法宝。汉字笔画多，结构复杂，这给孩子们带来沉重的负担。整天抄、抄、抄，单调枯燥，错起来是一大片，学过后似是而非，要用时还是想不起。前面学的没有巩固，后面新的就更学不好，尤其是海外的孩子普遍不喜欢上中文学校。达教授认为汉字构成规律决定了汉字教学的程序。达教授在当日上午给现代中文学校高年级上的一堂实验课正是展示了他的这种教学理念。当上课前，达教授问学生，学中文不高兴时，孩子们异口同声地回答说，不高兴，是爸爸妈妈高兴。达教授开始用画图式教学法教汉字。他先画了



屋顶，再画房子，再画城墙，再画门。接着他写出有屋顶、房子或城墙、城门的“高、亭、享、京、亮”等字。一串串的字再引申开来，比如，“京”原是皇帝住的地方，有大的含义，所以“鲸”字里的“京”，既表音，也表意。他释字释义，如讲故事，饶有风趣，学生们听得津津有味。当课上到一半时，达教授故意停住，问学生，这节课要不要再上下去。学生们纷纷表示愿意再听下去。并且承认这回真的是他们自己高兴，而不是爸爸妈妈高兴了。

达教授研究出一套阶梯式教学方法，即先教会 300 个独体字（象形与指事，是汉字的核心）再教 1200 个合体字（其中形声字是汉字的主体）汉字教学就会变得相对容易。达教授说，如果先教会了“女”与“子”，这样的独体字，再教“好”字就不难。生字也用不着再抄 10 遍。形体简单的独体字基础打好了，由独体字合成的新字结构也不会再觉得复杂难写。达教授还自己动手编了一套易达汉语教学体系的教材，《汉字字母教程》就是在多年教学研究的基础上，按照汉字构成的规律来编写课文的，先独体字，后合成字，独体字讲画图，讲核心意思，打破了先有课文，再决定教什么字的传统教学程序。

达教授还主张对不同的对象要采用不同的教学方法。对完全没有接触过汉语的人要先教汉语听说，一段时间后，再教汉字读写。当天，他教的另一堂低年级的教学实验课就是体现他这种主张的。如：“上有天，下有地，左边是你，右边是他，中间有个我。”琅琅上口的儿歌，他教小朋友反复吟咏，伴之手舞足蹈，完全撇开识字教学。

这次，凤凰城多个中文学校的教师听了达教授的讲座，其中包括孔子学院，亚省现代中文学校，亚省希望中文学校，凤城华人基督教会中文学校等。讲座后，很多老师还提出问题，与达教授进行了教学交流。